

# Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

## C'est l'été à Épinay-sur-Seine

JUILLET-AOÛT  
2020  
—N° 208—



### LE DOSSIER C'EST L'ÉTÉ À ÉPINAY

Banquet, bal et feu d'artifice /  
Fêtes des enfants / Balades

p. 8

### VOTRE VILLE

8 nouvelles aires de jeux

p. 14

### VOTRE VILLE

Les inscriptions  
pour la rentrée

p. 20

Toutes les infos de votre ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



# Sommaire



## ÉDITORIAL

3 Édito du maire

## ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 Dépistage COVID-19 par l'ARS (Agence Régionale de Santé) / Interview de Monsieur le Maire à IDFM 98 / Des jeunes pleins d'avenir au collège Évariste Gallois

5 Conseil municipal nouveau mandat / Réouverture totale / Deux nouveaux commerces à Épinay

6 Tournage aux Labo Éclair / Commémoration Appel du 18 juin / Cocktail de remerciement aux agents de Plaine Commune

7 Fête de la musique virtuelle / Les seniors en escapade à Étretat

## LE DOSSIER

8 C'est l'été à Épinay

## VOTRE VILLE

14 Des aires de jeux modernisées et agrandies

Les activités de l'été

16 Les animations des centres socioculturels

17 Les activités des centres de loisirs - Maison des parents

18 Jeunesse

19 Horaires d'été - Seniors

Les inscriptions pour la rentrée

20 EMS – Conservatoire – MTD – PMO

22 Nouvelle vie pour la salle Blumenthal

24 Sécurité routière

25 Les coups de pouce de la Métropole

26 Les piliers du pont d'Épinay prennent des ailes

## VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

28 Associations

## VOTRE VILLE

29 Hommages

Conseil municipal

30 Les élus à votre écoute

Travaux

31 Les chantiers de l'été et prévention contre le moustique tigre

## VIE PRATIQUE

32 Carnet / Permanences

## EXPRESSION LIBRE

34 Les tribunes politiques

## APPEL À TÉMOIGNAGE

35 Appel à témoignage des Spinassiens pendant le confinement

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quéigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Joëlle Athouel • Rédaction : Anne-Catherine Baechtel, Romain Bernardon, Élise Calonec, Estelle Lesur, Marion Renault • Relecture et correction : Alexis Gau • Photos (DR) : Jean-Christophe Lemasson, Camille Aubry pour Secousses architectes • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Corief Imprimeur • Tirage : 23500 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



# Éditorial



“  
*Il sera de notre responsabilité d'élus locaux de répondre aux besoins et aux attentes des générations futures.*  
 ”

L'été 2020 sera sans doute différent de tous les autres, avec pour de nombreuses familles moins de voyages ou de déplacements. Face à cette donne inédite, **tous les acteurs locaux se sont donc mobilisés pour vous offrir des activités estivales de qualité et vous permettre de découvrir de nouveaux horizons à proximité immédiate.** Aires de jeux agrandies et modernisées, animations variées dans les centres socioculturels, balades en tous genres... Après plusieurs semaines de confinement, quel plaisir de renouer avec une vraie vie locale ! Et ce, avec un grand temps fort souhaité par la Ville pour marquer symboliquement le retour à une certaine normalité : **un banquet républicain et un feu d'artifice qui se dérouleront le 13 juillet au soir.** Par ailleurs, les projets reprennent. Citons notamment la poursuite du projet de rénovation de la salle Blumenthal et l'installation d'une fresque de street art sur les berges de Seine.

Mais au-delà de cette actualité immédiate, les conditions de sortie de crise nous incitent à nous questionner sur la vision prospective que nous voulons pour notre commune. Bien sûr - et c'est heureux - la vie a repris ses droits, les échanges se font plus présents, nos rues et nos commerces s'animent... **Mais il nous faudra aussi réfléchir collectivement au mode de société que nous souhaitons.** Car les besoins sont immenses. Ils touchent tout particulièrement à l'éducation, à la santé, à la protection de l'environnement, au développement économique, à la solidarité, à la culture ou encore à la vie associative. **Il sera de notre responsabilité d'élus locaux de répondre aux besoins des générations futures, de donner du sens à nos engagements.** Autant de sujets que nous pourrons développer dès la rentrée de septembre prochain. Une reprise que nous accompagnerons au mieux dans l'ensemble de nos domaines de compétences et dans un souci de protection des plus fragiles d'entre nous.

D'ici là, bonne lecture et surtout bonnes vacances d'été à toutes et à tous !

**Hervé Chevreau**

Votre Maire et Conseiller départemental

 Hervé CHEVREAU  @HerveChevreau  hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

 /villeepinaysurseine/

 @epinaysurseine

 epinaysurseine

## Un stand pour dépister la COVID-19

L'Agence Régionale de Santé (ARS) a organisé avec la Ville deux journées de dépistage COVID-19 gratuites et sans rendez-vous dans les quartiers d'Orgemont et de La Source-Les Presles. Les Spinassiens ont ainsi pu accéder à un dépistage virologique qui permet de savoir si la personne testée est malade sur le moment. Résultat : sur plus de 600 personnes testées, aucun cas ne s'est révélé positif. Un signe encourageant sur le ralentissement de la circulation du virus sur notre territoire.



## Des perspectives d'avenir pour Épinay-sur-Seine

9  
JUN

Monsieur le Maire Hervé Chevreau s'est rendu dans les locaux de la radio idFM 98 pour une interview spéciale déconfinement. Il a évoqué la gestion de la crise ces dernières semaines et les nombreuses actions qui ont été menées par la ville d'Épinay-sur-Seine au service des habitants. Cela a également été l'occasion d'aborder les grands projets de la Ville pour les six ans à venir tels que le projet de rénovation urbaine dans les quartiers d'Orgemont et de La Source-Les Presles ou encore l'ouverture d'un grand lieu de nature et de culture sur l'ancien site des laboratoires Éclair.



## Des jeunes pleins d'avenir

Les collégiens de 3<sup>e</sup> du collège Évariste Galois ont de la ressource et des idées ! Ils ont récemment remporté le grand prix départemental pour leur mini-entreprise Young'n'Smart et le prix de la Présidente du Jury pour la qualité de leur travail. Ces jeunes pleins de talents et d'inventivité ont en effet mis en place une fabrication de support de téléphone ou de tablette par impression 3D. Bravo à eux pour leur belle réussite !



10  
JUN



11  
MAI

## Nouveau mandat, nouvelles responsabilités!

Le second Conseil municipal de cette nouvelle mandature s'est tenu à l'Espace culturel le 11 juin dernier. La nouvelle équipe municipale étant désormais installée, cette séance a été consacrée aux désignations des représentants de la municipalité dans les organismes extérieurs à la Ville. Les élus concernés devront porter la parole et défendre les intérêts de la Ville dans ces différentes instances!



## Tous à l'air, tous ouverts!

Dimanche 14 juin, le Président de la République a annoncé la réouverture totale des restaurants, commerces et cinémas compte tenu de l'évolution positive de la situation sanitaire. Une excellente nouvelle pour tous les artisans, commerçants, restaurateurs qui ont ainsi pu redémarrer leur activité après de longs mois d'interruption. En cette période difficile, soyez solidaires, achetez local!

15  
JUN

## Deux nouveaux commerces à Épinay-sur-Seine

Après le confinement, l'activité reprend! À Épinay-sur-Seine, ce sont deux nouveaux commerces qui ont récemment ouvert : Eve Matthews a lancé « Boogie Délices », un service de restauration aux entreprises et aux particuliers. Elle réalise une cuisine maison, variée et équilibrée qui ravira les amateurs de saveurs. Au 61 de la rue de Paris, c'est M. Boubetache qui a ouvert « Barber », un salon de coiffure moderne pour hommes et enfants, qui propose également des soins du visage et de la barbe.

→ Contacts :

- Boogie Delices : <https://www.boogiedelices.com/>
- Barber : 61 rue de Paris, tous les jours de 9h à 20h, 06 18 10 24 82



Dessert de Boogie Délices



Barber

## Éclair fait toujours son cinéma

Lieu emblématique du cinéma français bien au-delà des frontières de la ville, le site des laboratoires Éclair, qui a accueilli pendant plusieurs décennies artistes et artisans du 7<sup>e</sup> art, a exceptionnellement rouvert ses portes le temps d'un tournage. C'est Alain Guiraudie, réalisateur français de films indépendants, qui a posé sa caméra pour les besoins de son prochain film « *Viens-je t'emmène* ». Une façon de rappeler que le cinéma est toujours bien vivant à Épinay-sur-Seine !

16  
JUN



## Conserver la mémoire du Général

Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Norbert Lison, Adjoint délégué au Devoir de mémoire, ainsi que Jean-Claude Bernard, porte-drapeau de l'UNC, ont participé à la cérémonie des 80 ans de l'Appel du 18 juin 1940 qui marqua le commencement de la Résistance française alors sous occupation nazie. Cette cérémonie a été une nouvelle fois l'occasion de rappeler l'héroïsme qu'a su incarner le Général de Gaulle et qui constitue aujourd'hui des valeurs humaines à poursuivre et à honorer.



18  
JUN

## Merci aux rippeurs

Les agents de la propreté et des parcs et jardins de Plaine Commune ainsi que les personnels des sociétés de nettoyage ESD, Sepure et Derichebourg ont été, en première ligne pendant toute la durée du confinement et le sont encore aujourd'hui. Nous leur devons d'avoir gardé nos rues propres et d'avoir continué à assurer la collecte de nos déchets malgré les risques. C'est la raison pour laquelle monsieur le Maire Hervé Chevreau et Patrice Konieczny, 1<sup>er</sup> adjoint au maire, ont souhaité leur adresser personnellement ses remerciements à l'occasion d'un moment de convivialité qui s'est déroulé dans le parc de l'Hôtel de Ville.



19  
JUN



21  
JUIN



## Faites – quand même – de la musique!

Chaque 21 juin, nous avons désormais pris l'habitude de célébrer la culture et les talents artistiques au travers de cette fête qui se tient simultanément dans l'ensemble de nos villes et de nos villages. Cette année, conséquence de l'épidémie oblige, la fête a été un peu différente... mais elle a bien eu lieu! Sur les balcons, les fenêtres, depuis les smartphones, entre amis ou en famille, vous avez pu assister aux belles prestations des musiciens du PMO qui ont ravi les grands et petits amateurs de musiques et montré que, malgré les difficultés, la musique ne s'arrête jamais!



25  
JUIN



## Les seniors ont pris l'air à Étretat!

Quel bonheur de prendre enfin le large, de retrouver à nouveau la mer, l'air frais et les joies des paysages normands! Le 25 juin dernier, un petit groupe de Spinassiens ont eu le plaisir de partir en balade après plusieurs semaines de confinement dans une ambiance conviviale et agréable. La journée a permis aux participants de profiter de la beauté de cette région de France et de la majesté des falaises d'Étretat.



Festivités et balades

# C'est l'été à Épinay-sur-Seine

Profitez de la belle saison ! C'est le moment de s'amuser, de se balader, de rêver et de redécouvrir Épinay-sur-Seine. Entre le banquet, le bal et le feu d'artifice du 13 juillet ou la Fête des enfants dans les quartiers d'Orgemont et de La Source-Les Presles, les animations ne manquent pas ! Vous pourrez aussi faire un tour de manège, partir en balade à travers la ville et ses alentours ou assister à un concert sur les berges de Seine...

Festivités du 13 juillet

# BANQUET, BAL ET FEU D'ARTIFICE

À la veille de la fête nationale du 14 juillet, la Ville d'Épinay-sur-Seine vous propose des festivités tous azimuts, dans le parc de l'Hôtel de Ville, le lundi 13 juillet. La soirée débutera à 19h par un banquet suivi d'un bal et du traditionnel feu d'artifice sur les berges de Seine.

Pour la deuxième année, vous êtes invités à participer à un grand banquet, lundi 13 juillet dès 19h, dans le parc de l'Hôtel de Ville. Un apéritif sera offert de 19h à 21h. Apportez votre pique-nique et prenez place sur les tables installées dans le parc ou sur l'herbe pour une soirée guinguette jusqu'à 1h du matin. Si vous n'avez pas envie de préparer un panier repas, pas de soucis : deux food trucks seront sur place pour satisfaire petites faims et grandes soifs.

## Jouez et dansez !

Parce qu'une fête n'en est pas vraiment une sans musique, des groupes joueront tout au long de la soirée des airs bien connus des années 40 à nos jours. Une piste de danse attendra ceux qui le souhaitent.

## Des étoiles par milliers

À 23h, direction les berges de Seine pour assister au spectacle pyrotechnique sur des sons qui vous enjailleront. Pendant près d'une demi-heure, la musique et les feux d'artifice vous promettent une soirée toujours riche en émotions. Après le bouquet final, le bal reprendra de plus belle jusqu'à 1 heure du matin !

→ À partir de 19h - Gratuit - Dans le parc de l'Hôtel de Ville et sur les berges de Seine





## TOUJOURS PLUS D'ANIMATIONS POUR LES PLUS JEUNES !

Pendant la période estivale, il n'est pas toujours facile d'occuper les enfants. À Épinay-sur-Seine, vous ne manquerez pas d'idées ! Ici un manège et son stand de gourmandises, partout dans la Ville des aires de jeux, une Fête des enfants dans deux quartiers (voir ci-contre) et en fin d'été un concert sur les berges...

### Tournez Manège et chichis place René Clair

Un carrousel s'installe tout l'été place René Clair, il fera le bonheur des enfants. Il ne sera pas seul sur la place, en effet, un stand de

sucreries permettra aux gourmands de se régaler avec des glaces à l'italienne, des gaufres, des crêpes des granitas ou les fameux chichis ! Une réglementation stricte sera mise en œuvre pour limiter les risques liés à la crise sanitaire.

→ Tarifs manège : 1 ticket 2,50 € - 3 tickets 6 € - 6 tickets 10 €

Tarifs confiseries : glace à l'italienne 2,50 € - Granita petit 2 € moyen 4 € grand 5 € - Chichis 3 €

### Les nouvelles aires de jeux

La ville dispose de 20 aires de jeux, dont 8 nouvelles. Elles sont un formidable atout pour profiter des beaux jours en famille et permettre aux enfants de s'amuser (lire l'article en page 12).



Concert  
en plein air !

### MUSIQUE AVEC DIVERTIMENTO, SUR LES BERGES DE SEINE.

Installez-vous confortablement et découvrez le programme musical « A Piaciere ».

De Mozart à West Side Story, il dévoile toute la diversité du quatuor à cordes à travers le temps. Ce concert en plein air aura lieu dans plusieurs parcs et Jardins de Plaine Commune et à Épinay dans la cadre idyllique des berges de Seine.

→ Samedi 29 août à 19h, sur la terrasse devant l'Avant Seine

Fête des enfants

de  
2 à 14  
ans

# CETTE ANNÉE ON MULTIPLIE LA FÊTE DES ENFANTS PAR DEUX !

Pour la première fois en 2020, la Fête des enfants se tiendra dans le parc central d'Orgemont du 11 au 17 juillet, et bien sûr, comme chaque année, dans le jardin des Presles du 18 au 24 juillet.



Avec l'été vient aussi le temps de la Fête des enfants et, pour cette édition, ce n'est pas une fête, mais deux qui vont animer les quartiers de la Ville. Les enfants de 2 à 14 ans pourront profiter de la fête qui leur est dédiée.

**Du côté d'Orgemont**, les animations s'installent du **11 au 17 juillet** avec au programme : structures gonflables, balade à poney, maquillage, pêche à la ligne et monstres gentils.

**Du côté des Presles**, les traditionnels toboggans géants et autres structures gonflables feront des heureux du **18 au 24 juillet**.

Un stand proposera glaces, gourmandises et restauration rapide. Bref, tout sera réuni au pays joyeux des enfants heureux.



→ Ouvert en semaine de 11h à 20h, les week-ends et le 14 juillet de 11h à 21h -  
Tarifs: formule à 1 € pour 4 activités - Informations: 01 49 71 98 27

## FÊTE DES ENFANTS 2020 - AUTORISATION PARENTALE

Valable pour les activités pratiquées du 11 au 24 juillet 2020, à donner sur place aux animateurs.

**Je soussigné(e), Mme ou M.** .....

Père  mère  tuteur de l'enfant

AUTORISE ce dernier à participer à toutes les activités (structures gonflables, poneys, tir à l'arc...) proposées dans le cadre de la Fête des enfants du 11 au 24 juillet 2020. En cas d'accident, j'autorise les organisateurs à faire soigner mon enfant.

**RENSEIGNEMENTS OBLIGATOIRES CONCERNANT L'ENFANT :**

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Tél : .....

N° d'immatriculation à la Sécurité sociale (obligatoire) : .....

Fait à Épinay-sur-Seine, le ..... Signature





## ET SI ON MARCHAIT UN PEU !

Marcher et se cultiver sont deux activités reconnues pour leurs bienfaits sur la santé. Et si, pour la période estivale, vous combinez les deux afin de parcourir la ville et ses alentours grâce aux balades patrimoine et aux randonnées?

### Des promenades autour de chez vous

Envie d'une promenade en plein air? Nous vous proposons des parcours où vous croiserez sur votre chemin des espaces verts pour vous ressourcer. En famille, parcourez votre quartier avec les Rallyes City, qui vous permettront de redécouvrir le patrimoine d'Épinay, ou les jeux-quiz « Face Cachée » qui vous questionnent et vous en apprennent plus sur quatre monuments de la ville.

### Les balades patrimoine

En famille, entre amis ou en solo, vous trouverez toujours une balade proche de chez vous prête à vous emmener sur la route d'un voyage thématique. Vous croiserez sur vos parcours les œuvres de l'artiste Mauro Corda qui côtoient les vestiges des vignes ; les venelles qui cachent des trésors de cités ou encore un supermarché dont la toiture est celle de l'ancienne verrerie Schneider.

→ Retrouvez et téléchargez toutes les balades sur le site internet de la Ville rubrique « Bougez/Sortir » puis « Balades urbaines et Rallyes City » ainsi que sur l'application gratuite Escapad



## PENSEZ-Y

Vous pouvez retirer des guides auprès du service Archives et Patrimoine : les Rallyes-patrimoine, les parcours vélo patrimoine, les PR1 ou encore les jeux « Face Cachée », ou tout simplement obtenir des informations touristiques sur votre territoire.

→ Plus d'infos au 01 49 71 98 18 ou par mail : [laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr](mailto:laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr)



## Les randonnées autour d'Épinay

Épinay-sur-Seine se situe au carrefour de plusieurs départements et c'est un atout non négligeable, car chacun recèle des parcs et des espaces hors du commun idéaux pour randonner, à pied ou à vélo.

Empruntez d'abord les chemins aléatoires du livret-guide proposé par le *Voyage métropolitain* et dessinez, photographiez et notez vos impressions sur vos découvertes.

Saupoudrez ensuite vos week-ends de petites randonnées et marchez le long des quais de marinières, des chemins de halage ou de la Street Art Avenue pour rejoindre au choix les Hauts-de-Seine, le Val-d'Oise ou encore la capitale. Vous pouvez télécharger, sur le site internet de l'Office de tourisme de Plaine Commune, le parcours de la randonnée « PR1 : une île au milieu du fleuve » et traverser Saint-Denis jusqu'à L'Île-Saint-Denis.

Depuis 2015, le Conseil départemental du Val-d'Oise propose l'application *Valdoise-MyBalade* qui permet de découvrir le territoire vexinois de manière innovante. Retrouvez-y des circuits de randonnée, des

sites culturels et patrimoniaux et des espaces naturels remarquables.

→ *Plus d'infos sur l'association  
Le voyage métropolitain sur  
[www.levoyagemetropolitain.com/](http://www.levoyagemetropolitain.com/)  
ou au 06 47 45 31 30*

## Les berges de Seine

Qui dit retour des beaux jours dit flâner le long des berges de Seine. Avec plus de deux kilomètres de berges aménagées pour la promenade à pied ou à vélo, Épinay-sur-Seine est la seule ville d'Île-de-France à disposer d'un tel atout.

Sans compter qu'avec l'installation récente de mobilier, les promeneurs disposent à présent de nombreux lieux de détente : tables de pique-nique, transats, hamacs, petits salons, jeux pour enfants, agrès pour sportifs, place des festins ou encore zones d'observation de la biodiversité... Tout est fait pour passer de bons moments.

Depuis quelques semaines, une grande fresque urbaine habille les piliers du pont et les pare de milles couleurs (lire l'article en page 22). Profitez d'une balade au bord de l'eau pour la découvrir !



## RESTAUREZ-VOUS À L'AVANT SEINE



Après votre balade, déjeunez dans l'un des restaurants de la ville puisqu'ils sont tous, à nouveau, autorisés à vous accueillir en intérieur ou en terrasse. Profitez notamment d'un repas dans un cadre idyllique grâce au restaurant l'Avant Seine.

→ *Restaurant l'Avant Seine (2 rue de l'abreuvoir) - Ouvert du dimanche au mercredi de 12h à 14h et du jeudi au samedi de 12h à 14h et de 19h30 à 22h30 - Tél. 01 48 27 76 08*

## LE CANYON ROUVRE SES PORTES !



Dès à présent profitez de l'espace bowling et des murs d'escalade du Canyon. L'espace aquatique vous accueillera cet été sous réserve du bon déroulement des contrôles sanitaires et avec un nombre limité d'entrées. Des horaires aménagés seront mis en place : les matinées seront réservées aux centres de loisirs, les après-midi au public et les fins d'après-midi uniquement destinées aux abonnés.

→ *Renseignements :  
Le Canyon  
(8, rue Henri Wallon) -  
Tél. 01 49 71 54 64*



Aires de jeux

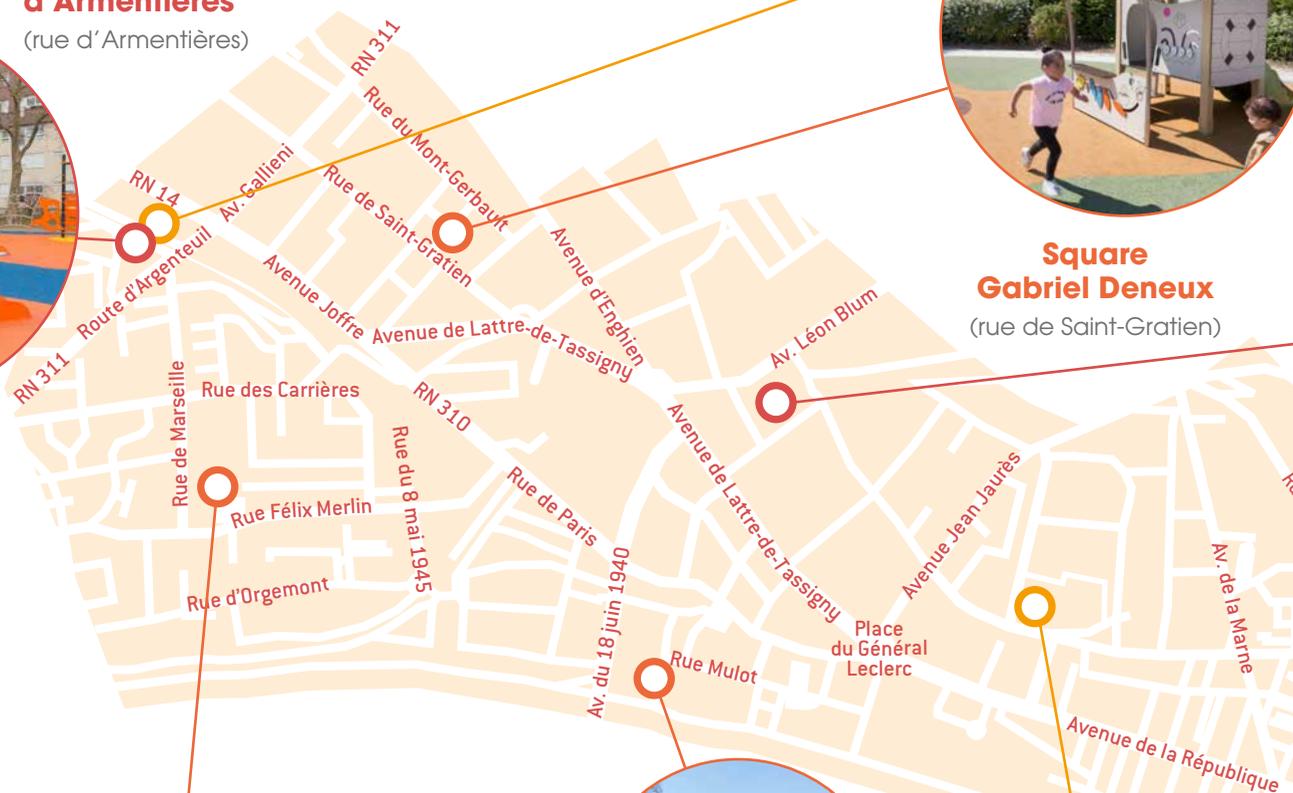
# 8 NOUVELLES AIRES DE JEUX POUR TOUS LES ENFANTS SPINASSIENS

De Blumenthal à Orgemont, ce sont désormais 8 nouvelles aires de jeux pour enfants qui embellissent la ville. Modernes, ludiques, adaptées aux petits comme aux plus grands, avec chacune leur univers et leurs couleurs, venez les découvrir en famille!

**Square  
d'Armentières**  
(rue d'Armentières)



**Square  
Gabriel Deneux**  
(rue de Saint-Gratien)



## ET CE N'EST PAS FINI !

Projet issu du Budget participatif, une aire de jeux dédiée aux plus petits va voir le jour à l'automne **dans le Parc central d'Orgemont**. Accompagnés de leurs parents, les petits Spinassiens âgés de 10 mois à 3 ans pourront y découvrir des jeux inspirés de la nature où ils pourront évoluer et développer leur motricité en toute sécurité!



**Jardin  
des Saisons**  
(rue Mulot)



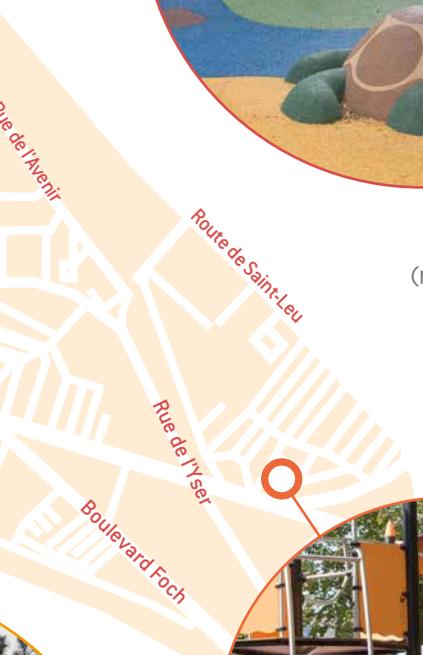
**Parc des  
Presles**  
(rue du Commandant  
Bouchet – rue  
Henri Wallon)



**Square de Cambrai**  
(rue de Cambrai)



**Parc des Saules**  
(rue de la Chevrette –  
chemin des Saules –  
avenue Léon Blum)



**Square Blumenthal**  
(rue Ambroise Rendu –  
rue d'Estrées)



**3**  
questions  
à

**HERVÉ CHEVREAU**  
Maire d'Épinay-sur-Seine

**Pourquoi créer de nouvelles aires de jeux ?**

Nous avons la volonté constante d'améliorer le cadre de vie des Spinassiens. En ce sens, nous avons régulièrement créé des aires de jeux ces dernières années (Mevasseret Zion en 2019, celle du Dojo en 2018) mais nous voulions aller plus loin en créant de nouvelles aires et en rénovant des anciennes. Nous souhaitons offrir aux Spinassiens des aires modernes et de qualité répondant aux attentes des familles. C'est pour cela que nous avons investi 2 millions d'euros, et qu'aujourd'hui, avec ces 8 nouvelles aires, la ville a la chance de compter 20 aires de jeux!

**Pour qui sont ces nouvelles aires de jeux ?**

Pour tous les enfants spinassiens!  
Nous souhaitons que cet investissement bénéficie au plus grand nombre, c'est pourquoi les aires de jeux sont dans tous les quartiers : à Blumenthal, aux Presles, en centre-ville, aux Écondeaux, au Cygne d'Enghien mais aussi à Gros-Buisson. Quel que soit son quartier, un enfant spinassien a accès à l'une de ces nouvelles aires de jeux!  
Nous avons également pensé aux plus petits, les 2 - 4 ans, avec des jeux à leur taille et des espaces qui leur sont dédiés dans certaines aires (Gabriel Deneux, Cambrai).

**Quelle est la place des aires de jeux dans la vie spinassienne ?**

Une aire de jeux ce n'est pas simplement un toboggan ou une balançoire, c'est un lieu de rencontres entre voisins, de découvertes pour les plus petits, d'amusement pour les enfants, de souvenirs en famille... Ce sont des lieux de sociabilité très importants dans la vie quotidienne des habitants. Accessibles à tous, elles participent au vivre ensemble, au lien social et au bien-être des Spinassiens!



Les activités de l'été

Photo prise avant le confinement.

## UN PANEL D'ACTIVITÉS DANS VOS CSC !

Cet été, vous avez rendez-vous dans les centres socioculturels pour faire le plein de sorties et d'activités. Impossible de vous ennuyer avec le programme qu'ils vous ont préparé.

**Les jeudis 9, 16, 23 et 30 juillet**, de 14h30 à 17h30, venez réparer votre vélo à l'Espace Nelson Mandela ! Un animateur vous accueille et vous accompagne pour remettre sur roues votre vélo.

**Les vendredis 10, 17 et 24 juillet**, des séances « Café Philo » sont organisées. Venez débattre et échanger avec le philosophe Bruno Magret sur des sujets actuels tels que l'impact du confinement sur nos vies, les nouvelles mesures que chacun prend pour se protéger ou encore

les échanges virtuels quand les contacts ne sont plus possibles.

→ **Renseignements : Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Tél. 01 49 71 99 35**

### Cet été, le surréalisme s'invite dans tous les centres socioculturels de la ville

Autour du projet collaboratif « Un été surréaliste », des cours de cuisine, des activités artistiques et des balades en forêt, seront organisés.

Tout au long de l'été, participez au projet artistique « Un été surréaliste, fenêtre ouverte sur l'imaginaire ». Créez une nouvelle réalité dans votre quotidien et exposez vos créations

sur les baies vitrées des centres socioculturels.

Comment participer ? Rien de plus simple, dès le 6 juillet, rendez-vous dans le CSC de votre quartier et récupérez la première fiche tuto du projet accompagnée de sa pochette de rangement et commencez à créer, imaginer, dessiner...

Chaque fiche vous expliquera très simplement quoi faire et vous en apprendra un peu plus sur le mouvement surréaliste et les artistes qui ont fait sa renommée.

Une nouvelle fiche créative sera disponible toutes les deux semaines dans les centres socioculturels, sur le site et réseaux sociaux de la ville.



### POUR BOUQUINER Y'A LE PRÊT À EMPORTER

Bonne nouvelle ! Grâce au service « Prêt à emporter », vous pouvez à nouveau réserver et emprunter des documents via le site internet des médiathèques de Plaine Commune. Une fois qu'ils sont prêts, vous recevez un SMS et n'avez plus qu'à passer les récupérer.

→ Retrouvez plus d'infos sur le site des médiathèques de Plaine Commune : [www.mediathèques-plainecommune.fr](http://www.mediathèques-plainecommune.fr)



→ **Le Centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) - Tél. 01 48 41 96 39**

**Le Centre socioculturel Maison du Centre MC² (35, rue de Paris) - Tél. 01 48 26 99 15**

**L'Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Tél. 01 49 71 99 35**

**Le Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Tél. 01 48 26 50 11**

# L'ÉTÉ DANS LES CENTRES DE LOISIRS

Qu'il est bon de savourer l'été et de retrouver les copains pour faire le plein de belles « lisses poires » et de jeux. En juillet et en août, l'ensemble des centres de loisirs maternels et élémentaires ouvrent leurs portes pour accueillir les jeunes spinassiens de 3 à 11 ans.

Plusieurs temps forts seront organisés tout au long de l'été : visite de la Commanderie de Presles, piscine, sortie dans les parcs et en forêt. Des repas chauds seront à nouveau servis sur le temps du midi, des barbecues pourront également être proposés en plus des pique-niques pour les sorties. Le planning des activités pourra évoluer en fonction de l'évolution du protocole sanitaire. Comme chaque année, les enfants seront accueillis du lundi au vendredi (sauf le mardi 14 juillet et le samedi 15 août) dans le centre de loisirs de leur secteur. Les enfants entrant en CP à la rentrée 2020 sont accueillis dans les centres de loisirs élémentaires. Pensez toutefois à actualiser leur dossier d'inscription en apportant une photo et le carnet de vaccination à jour.

## Bon à savoir

Il est encore temps de réserver pour le mois d'août.

Vous avez jusqu'au 15 juillet pour effectuer votre réservation sur le Portail Famille [www.famille.epinay-sur-seine.fr](http://www.famille.epinay-sur-seine.fr)

→ Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez contacter le 01 49 71 98 21 (centres de loisirs maternels) ou le 01 49 71 89 41 (centres de loisirs élémentaires).

## « Les Jeux-dits de société » de la Maison des parents

Vous êtes parent(s) d'enfant(s) de 6 ans et plus ? Venez partager un moment convivial en famille autour des jeux de société et de construction. Les enfants devront impérativement être accompagnés d'un de leur parent.

Rendez-vous les jeudis 2, 9 et 23 juillet de 16h à 18h. Ces rencontres se poursuivront à compter de septembre, le 3<sup>e</sup> jeudi de chaque mois (18h/20h). Nombre de places limité.

→ Inscription obligatoire auprès de la Maison des parents - MC<sup>2</sup> 35, rue de Paris - 1<sup>er</sup> étage ou par tél. au 01 49 71 42 64.



Juillet et août

# INFOS JEUNESSE



Activités en extérieur ou animations autour du numérique, il y en a pour tous les goûts avec le service jeunesse. Découvrez le programme.

**Booste ton quotidien cet été dans ton Espace Jeunesse !**



Les animateurs jeunesse vous ont concocté un joli programme estival. Place à l'art et au numérique avec des ateliers vidéos, la création de manga ou encore la mise en scène de documentaire. Retrouvez des animations sportives, entre initiation, jeux et tournois, notamment d'e-sport. Il y aura aussi des mini-séjours, des rencontres, des sorties et des soirées à thème, des parcs d'attraction. Retrouvez le programme complet dans vos espaces Jeunesse et l'Espace Info Jeunes.

**Suivez-nous sur TikTok !**

Retrouvez les animateurs jeunesse dans une série de courtes vidéos complètement TikTok.



→ **Abonnez-vous sur le compte TikTok @EpinaysurSeine.**  
Téléchargez l'application et créez un compte (gratuit).

**Festi'jeux**

**Mercredi 29 juillet et jeudi 20 août**, ce sont plus de 50 jeux de société et de stratégie qui vous attendront sur la place René Clair. Tournois ou jeux libres, venez jouer entre amis ou en famille.

→ **Informations pratiques: mercredi 29 juillet de 14h à 18h30 place René Clair**  
Tournois sur inscription dans les Espaces jeunesse.



## JOURNÉE DE L'INTÉRIMAIRE

Mercredi 8 juillet de 11h à 17h, la ville accueille la journée de l'intérimaire organisée par la société d'intérim et de formation Social & co et Quickly à l'Espace culturel. De nombreux stands sont à découvrir avec aide et conseil à l'élaboration de CV, aides et service aux intérimaires, sans oublier des stands de recrutement et placements dans des secteurs variés. Des conférences sont également programmées sur le thème de l'intérim et des métiers du social.

→ Espace culturel - 8 rue Lacépède

## RÉOUVERTURE DE VOS ESPACES JEUNESSE

Accueil uniquement sur inscription selon le protocole sanitaire en vigueur.

### ESPACES JEUNESSE

Lundi de 15h à 18h45 - Mardi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h45 - Mercredi de 14h30 à 19h45 - Jeudi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h45 - Vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 19h45

### ESPACE INFO JEUNES

(attention fermeture du lundi 3 au vendredi 21 août)

Lundi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h - Mardi de 13h30 à 19h - Mercredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h - Jeudi de 13h30 à 18h - Vendredi de 13h30 à 19h

→ Infos et contact : 01 49 71 35 00  
- [pjij@epinay-sur-seine.fr](mailto:pjij@epinay-sur-seine.fr)

## JEUNES ET POLICIERS RÉUNIS AUTOUR DU SPORT

Placé sous le signe de la citoyenneté et du respect mutuel, Prox'Adventure permet aux agents des forces de l'ordre de faire découvrir leur métier aux jeunes dans une ambiance conviviale.

→ De 14h à 19h, samedi 11 juillet au Parc Municipal des Sports, vendredi 31 juillet rue de Strasbourg à Orgemont, jeudi 27 août au Jardin des Presles.  
Plus d'infos au 01 49 71 42 50



Juillet et août

# C'EST L'HEURE D'ÉTÉ DANS LES SERVICES !

Cet été, les services publics d'Épinay-sur-Seine restent ouverts, mais certains de leurs horaires évoluent et des équipements ferment en août.



**Tout l'été, c'est ouvert !**

## Les centres de loisirs

Les **centres de loisirs élémentaires** seront ouverts tout l'été pour accueillir les enfants. Quant aux **centres de loisirs maternels**, vous retrouverez la liste des centres ouverts sur le site internet de la ville. Pour le mois d'août, vous pouvez réserver la place de votre enfant entre le 1<sup>er</sup> et le 15 juillet sur **www.famille.epinay-sur-seine.fr** ou venir remplir un document en mairie annexe.

## Les centres socioculturels

Les **centres socioculturels** vous ouvrent leurs portes de 9h à 12h et de 13h30 à 18h excepté les vendredis matin. À noter : ils fermeront du 29 août au 6 septembre et rouvriront pour les inscriptions du 7 au 11 septembre (les activités reprendront le 14 septembre).

**Les changements à noter**

## Pour les démarches administratives

Les horaires du service État civil et démarches administratives restent inchangés. Toutefois, le service sera fermé les samedis 1<sup>er</sup> et 8 août, vendredi 14 et samedi 22 août. Quant aux nocturnes, elles ne seront pas assurées les jeudis 6, 13 et 20 août. Enfin, la mairie annexe d'Orgemont fermera du 29 juillet au 29 août.

## Pour les inscriptions périscolaires

Les horaires du service Écoles et loisirs de la mairie annexe (1, rue Mulot) restent inchangés, mais les nocturnes du jeudi ne seront pas assurées. La mairie annexe d'Orgemont sera quant à elle fermée du 3 au 28 août.

## Pour les jeunes

Les espaces Jeunesse sont ouverts tout l'été. Les inscriptions

sont obligatoires pour l'accès aux structures et à toute activité. L'Espace Info Jeunes ferme ses portes du 3 au 21 août. Les espaces Jeunesse et le Point Information Jeunesse seront fermés les jours fériés. Plus d'informations sur la page Jeunesse (ci-contre).

## Pour les associations

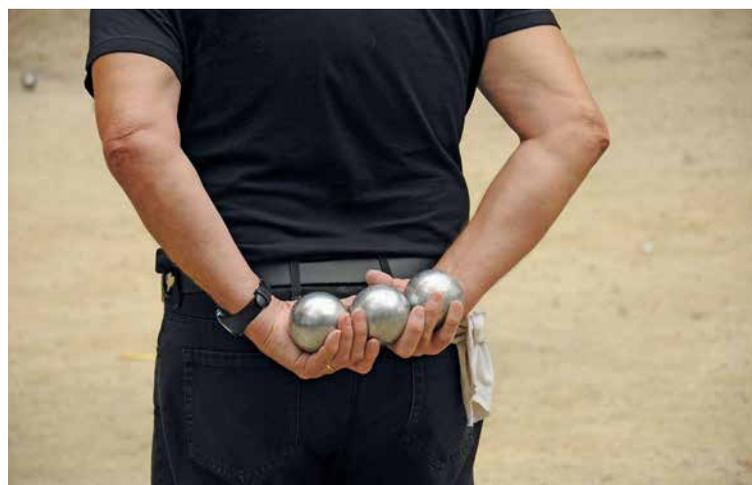
La Maison des Associations sera **fermée du 10 au 25 août**.

## Pour les seniors

Le club Senior reste ouvert tout l'été du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30. Il ne sera **fermé que les jours fériés**.

## Centre Communal d'Action Sociale

Le CCAS garde les mêmes horaires mais, sera **fermé les jours fériés**.



## VOILÀ L'ÉTÉ ! AVEC LES SENIORS

Les nuages filent et le ciel s'éclaircit pour laisser place aux activités de plein air. Rendez-vous chaque mercredi de l'été autour d'un programme varié à savourer. (Re)découvrez les joies de la pétanque, initiez-vous aux quilles finlandaises, pratiquez le bowling, le croquet et/ou les fléchettes. Les vendredis, c'est une balade sur les berges de Seine ou au Parc de l'Île-Saint-Denis qui vous sera proposée. Au plaisir de vous voir nombreux !

→ Inscription obligatoire et uniquement par téléphone au Club Senior au 01 58 34 69 88.



Inscriptions pour la rentrée

## BON À SAVOIR

Si vos enfants étaient inscrits à la restauration scolaire, dans les centres de loisirs ou à l'étude dirigée au cours de l'année scolaire 2019-2020, les inscriptions demeurent exceptionnellement valides jusqu'à la fin du mois de décembre 2020. En revanche, tous les enfants qui entrent en maternelle en septembre 2020 ou qui débutent leur scolarité à Épinay, doivent s'inscrire.

# INSCRIVEZ VOS ENFANTS DÈS MAINTENANT !

La période estivale va vous permettre de déconnecter complètement, mais il faut tout de même penser un petit instant à la rentrée car il est temps d'inscrire ou de réserver les activités périscolaires que vos enfants suivront dès le mois de septembre.

## Il va y avoir du sport avec l'EMS!

L'École Municipale du Sport (EMS) rouvrira ses portes à compter du **lundi 14 septembre**. Pensez à inscrire votre enfant aux activités proposées.

Chaque année, ce ne sont pas moins de 1000 enfants âgés de 6 à 11 ans qui font leur rentrée à l'École Municipale du Sport. Véritable passerelle entre le sport à l'école et au sein d'un club, elle permet aux enfants de développer leurs sens des responsabilités et leur autonomie. Encadrées par des éducateurs sportifs diplômés d'État, les activités proposées sont riches et adaptées à tous les âges et tous les niveaux. Vous trouverez un large choix de **sports collectifs** et de **sports individuels**. Les plus jeunes (6/7 ans) pourront s'orienter vers le **multisport**, où de courtes initiations permettent de choisir une discipline future. Un accueil adapté autour de la **danse thérapie** est réservé aux enfants inscrits à l'Institut Médico-Éducatif (IME) Chaptal.

## Le +

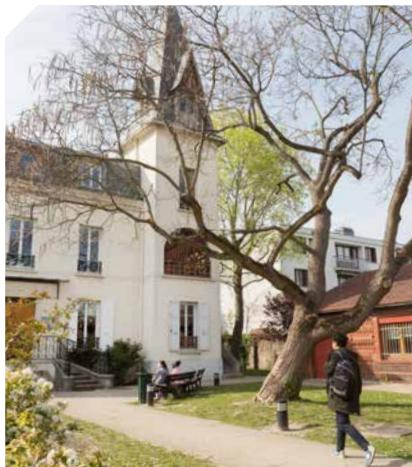
Les éducateurs de l'EMS accompagnent les enfants depuis leur école jusqu'aux activités et inversement. Ainsi les parents peuvent récupérer leurs enfants directement après les activités sur le lieu où elles sont organisées.

→ Informations pratiques auprès de l'École Municipale du Sport - 6, avenue de Lattre-de-Tassigny. Prendre rendez-vous auprès du secrétariat aux numéros suivants : 01 49 71 32 82 - 01 49 71 34 41 - 01 49 71 34 45 - 01 49 71 34 46. Fermeture estivale du 24 juillet au 14 août, réouverture lundi 17 août 2020.

Toutes les activités et les modalités d'inscription sont consultables sur la plaquette 2020/2021 et disponible sur le site internet/rubrique bouger-sortir/sport/lecole-municipale-du-sport/



**Entrez dans la danse avec le Conservatoire !**



Vous souhaitez suivre des cours de danse ou apprendre à jouer d'un instrument de musique dès la rentrée ? Les inscriptions peuvent se faire via le Portail Famille ou en vous déplaçant au Conservatoire de Musique et de Danse jusqu'au 10 juillet (du lundi au jeudi de 9h à 11h30 et de 14h à 17h et le vendredi de 9h à 11h30 et de 14h à 16h) pour les anciens élèves et les nouveaux élèves jusqu'à 7 ans.

Les nouveaux élèves de plus de 7 ans pourront s'inscrire le 3 septembre (de 9h à 11h30 et de 14h à 17h), le 4 septembre (de 9h à 11h30 et de 14h à 16h) et le 5 septembre (de 9h à 11h30).

**Nouveauté**

Cette année, Anne de Latour, professeure de danse classique diplômée d'État, proposera un cours pour adultes de barre au sol inspiré de la méthode Pilates et du stretching postural. Cet enseignement pratiqué dans le respect de la morphologie de chacun vous apportera, en douceur, renforcement et étirement des muscles profonds.

→ Inscriptions via le Portail Famille 24h/24 et 7j/7 [www.famille.epinay-sur-seine.fr](http://www.famille.epinay-sur-seine.fr) ou au Conservatoire de Musique et de Danse (79, avenue Jean Jaurès) - Plus d'infos au 01 48 26 89 52

**Inscrivez-vous à la MTD et au PMO !**

En plus des spectacles qui y sont proposés, la **Maison du Théâtre et de la Danse** organise des cours de théâtre, de danse et de théâtre-clown pour les enfants à partir de 4 ans, les jeunes et les adultes.

Les inscriptions auront lieu lors du Forum des associations qui se tiendra le samedi 12 septembre de 10h30 à 17h30 à la MTD, puis du lundi 14 au jeudi 17 et du lundi 21 au mercredi 23 septembre.

Pour les réinscriptions rendez-vous le samedi 5 septembre puis du lundi 7 au vendredi 11 septembre.

Reprise des ateliers la semaine du 28 septembre.

Lieu de musique par excellence, le **Pôle Musical d'Orgemont** propose aussi des cours d'instruments et de chant pour tous les âges ainsi que des cours collectifs (ateliers salsa, rock, musique acoustique, soul, vocal, composition et arrangement). Les inscriptions auront lieu du 2 au 5 septembre pour les anciens élèves et du 7 au 12 septembre pour les nouveaux.

→ La Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne) - Du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 14h à 18h - Plus d'infos au 01 48 26 45 00



→ Le Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint Médard) - Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 10h30 à 13h et de 14h à 17h30 - Plus d'infos au 01 48 41 41 40

**PIÈCES À FOURNIR POUR LES INSCRIPTIONS**

- 1 photo d'identité récente
- Pour les étudiants de moins de 26 ans : présentation de la carte d'étudiant en cours de validité (pour une inscription au PMO uniquement).



SI VOUS PERCEVEZ LES ALLOCATIONS FAMILIALES	SI VOUS NE PERCEVEZ PAS LES ALLOCATIONS FAMILIALES
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attestation de paiement CAF du mois en cours (avec mention du quotient familial)</li> <li>• Livret de famille</li> <li>• Le dernier bulletin de salaire ou indemnité chômage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Livret de famille</li> <li>• Avis d'imposition 2019 ou bulletin de salaire de décembre 2018 de chaque parent,</li> <li>• 3 derniers bulletins de salaire ou indemnités chômage 2018</li> <li>• Pension de retraite et autres revenus perçus mensuellement</li> </ul>

→ En cas d'absence de ressources, un certificat d'évaluation de ressources financières établi par les services sociaux départementaux

→ Mode de paiement : chèque, espèces, carte bancaire ou prélèvement (RIB).



## NOUVELLE VIE POUR LA SALLE BLUMENTHAL

Faire revivre cette ancienne salle des fêtes en additionnant les énergies et les idées des habitants, c'est tout l'objet de l'appel à idées lancé par la municipalité en 2019. Les nombreuses contributions citoyennes ont très largement nourri et inspiré le projet de rénovation qui offrira demain un nouveau visage à ce lieu symbolique de notre histoire.

Épinay-sur-Seine, 1920. Pour la première fois, la salle Blumenthal ouvre ses portes. Elle porte le nom de son fondateur Willy Blumenthal, un négociant en peau qui a bâti une cité-jardin pour y loger les ouvriers de sa tannerie. Emblématique de cette époque, la salle fût des années durant le centre de la vie du quartier qui comprenait alors de nombreux commerces et installations : bains-douches, pouponnière, garderie, dispensaire, salle des fêtes, commerces... Après une longue parenthèse durant laquelle la salle a servi de laboratoire de chimie à une entreprise privée, une nouvelle

page est en cours d'écriture pour offrir une nouvelle vie à ce patrimoine et permettre aux Spinassiens de le redécouvrir et d'en profiter.

Et quelle meilleure façon de réinscrire ce lieu au cœur des usages que d'y associer celles et ceux qui en sont les premiers voisins !

En effet, les habitants du quartier Blumenthal et plus largement de la Ville ont été des acteurs de premier plan de ce projet, au travers de l'appel à idées qui s'est déroulé l'année dernière et a mobilisé de nombreux Spinassiens.

*“Une nouvelle page est en cours d'écriture pour offrir une nouvelle vie à ce patrimoine et permettre aux Spinassiens de le redécouvrir et d'en profiter”*

## Où en est le projet aujourd'hui ?

Après plusieurs semaines de consultation, les contributions ont été transmises pour être synthétisées par le groupement Secousses, composé du cabinet d'architecte Secousses, du cabinet KeulEco et de l'association Ville Infinie. Le cabinet d'architectes, en lien avec la Direction Générale des Services Techniques (DGST) de la Ville, élabore actuellement un programme de travaux qui sera présentée d'ici la fin de l'année.

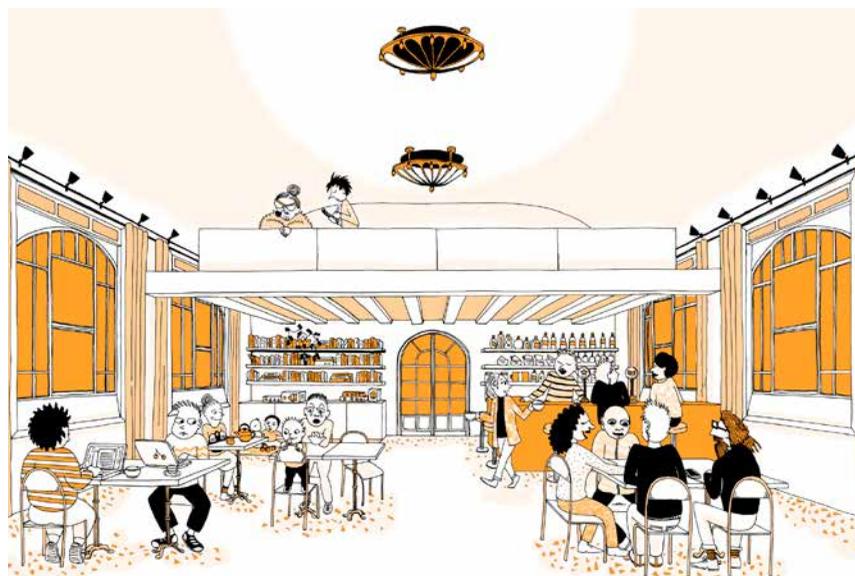
Les prochaines semaines, des ateliers de co-construction ouverts à tous et des animations seront mis en place en partenariat avec les services de la Ville et l'association Ville infinie pour poursuivre l'association des habitants dans l'animation de cette salle.

Autant de perspectives réjouissantes qui rapprochent l'emblématique salle Blumenthal de sa nouvelle vie. Alors pour ne rien rater de la renaissance de ce lieu, gardez l'œil ouvert !

→ Plus d'information auprès du service Démocratie participative au 01 49 71 42 06



“Des ateliers de co-construction ouverts à tous et des animations seront mis en place”



### LES « 5 À 7 » DE BLUMENTHAL

Participez aux ateliers de co-construction le mardi 7, vendredi 17 et lundi 27 juillet de 17h à 19h devant la salle Blumenthal.

# DEUX RADARS POUR ASSURER LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE À ÉPINAY-SUR-SEINE

La sécurité des Spinassiens est depuis toujours la priorité de la Ville. On voit depuis plusieurs années les voitures circuler de plus en plus vite sur les grands axes routiers qui traversent la commune. Suite aux demandes de parents d'élèves et afin de lutter contre ce phénomène, deux radars ont récemment été installés à Épinay-sur-Seine.

En l'espace de quelques années, le trafic routier en Île-de-France s'est considérablement dégradé. Conséquence : l'augmentation des nuisances, de la pollution et des bouchons.

À Épinay-sur-Seine, des accidents de la route sont régulièrement recensés en différents endroits de la ville. La municipalité est engagée, en lien avec l'État et le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis pour limiter la vitesse en ville et sensibiliser les automobilistes à la

nécessité de participer à la sécurité de tous. C'est le sens de l'implantation de ces deux nouveaux radars qui vont contribuer à renforcer les mesures de prévention à Épinay-sur-Seine.



**3**  
questions  
à

## **DENIS REDON, Conseiller municipal délégué à la sécurité routière**

### **Où vont être installés ces radars ?**

À ce stade, deux sites d'implantation ont été validés : un sur l'avenue de Lattre-de-Tassigny à hauteur de l'école Victor Schoelcher, et l'autre sur le pont d'Épinay à hauteur de l'Ostreidae. Ces deux radars couvrent naturellement les voies dans les deux sens de circulation. Ils ont été installés le 24 juin dernier et sont désormais en fonctionnement.

### **Pourquoi implanter des radars à ces endroits ?**

Nous avons constaté une forte hausse de la vitesse de circulation au cours des dernières années et de nombreuses plaintes de parents d'élèves inquiets pour leurs enfants. Sur ces deux axes urbains très fréquentés, les gens roulent très vite, comme s'ils étaient sur l'autoroute, et ne respectent pas la vitesse autorisée.

### **Quel impact attendez-vous sur la circulation ?**

Nous ne pouvons pas laisser cette situation se dégrader. Notre devoir est avant tout de protéger les Spinassiens et de ramener de la civilité dans les comportements. Parallèlement, nous travaillons en lien avec le Département au développement des mobilités alternatives telles que le vélo, ce qui passe obligatoirement par le fait d'apaiser les vitesses de circulation.



## PROFITEZ DES COUPS DE POUCE DE LA MÉTROPOLE

La politique métropolitaine a pour objectif d'améliorer la qualité de l'air sur le territoire. Pour ce faire, elle a mis en place plusieurs dispositifs d'aides financières afin d'accélérer l'élimination progressive des véhicules les plus polluants et de développer les nouvelles mobilités et les mobilités propres, comme la marche ou le vélo.

### Changer de voiture pour mieux respirer en Île-de-France

La Métropole du Grand Paris a fait de la qualité de l'air l'une de ses grandes priorités. C'est dans cet esprit qu'a été mis en place le dispositif Métropole Roule Propre dont l'objectif est d'accompagner les particuliers dans l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion moins polluant (électrique, hydrogène, hybride ou GNV).

Cette aide participe à une transition des véhicules plus économes en énergie et à la mise en place de la Zone à Faibles Émissions (ZFE) métropolitaine dans laquelle 52 communes franciliennes sont déjà engagées.

Ce dispositif d'aide au remplacement cible en priorité

les ménages les plus modestes, **avec des aides allant jusqu'à 6 000 € pour l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion** : électrique, hydrogène, hybride ou GNV, et 1 400 € pour l'achat d'un 2-roues, 3-roues, quadricycle électrique. L'occasion de rouler plus vert et d'améliorer la qualité de l'air !

→ **Plus de renseignements :**  
<https://www.metropolegrandparis.fr/fr/metropole-roule-propre-179>

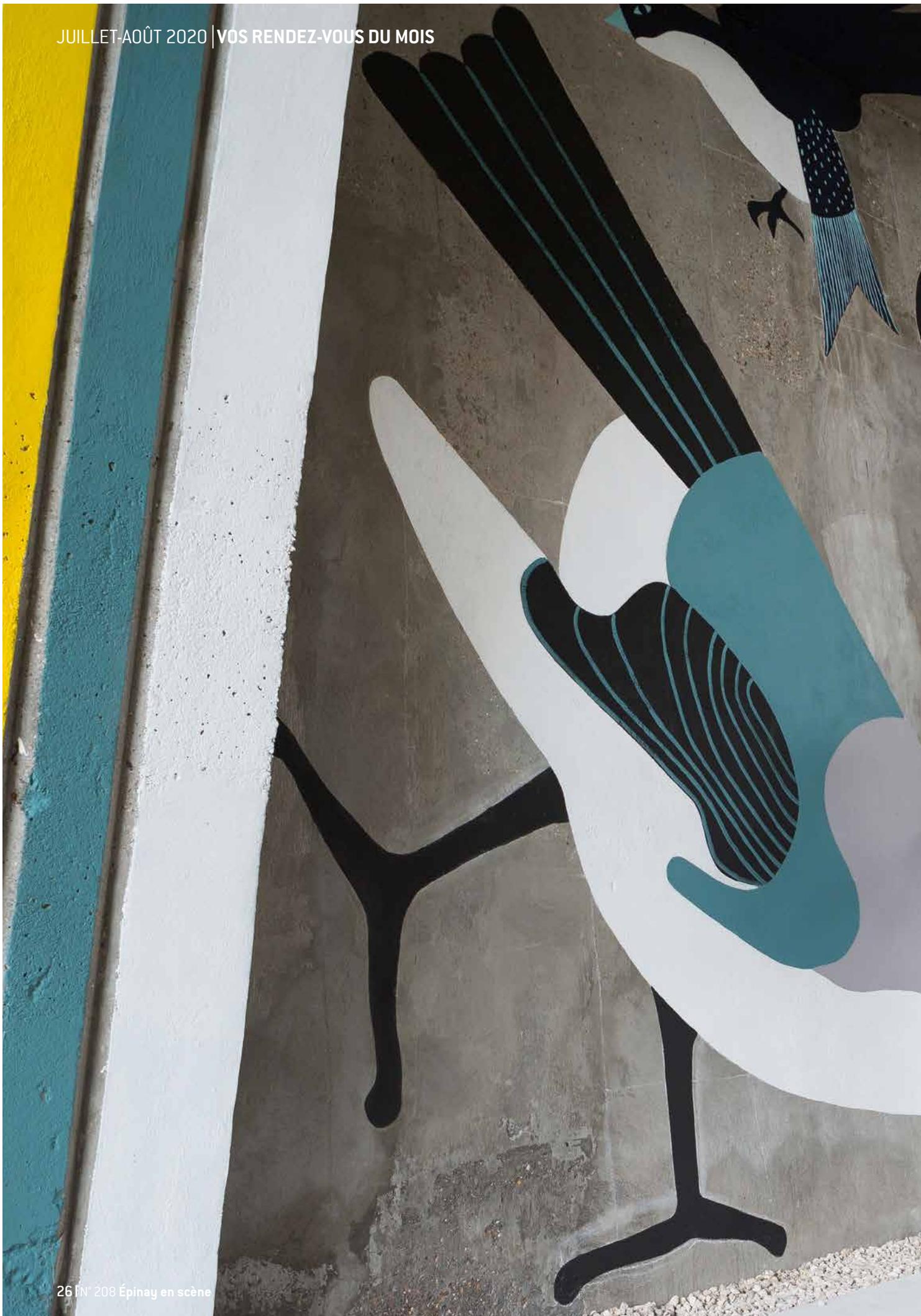
### Une aide de 50 euros pour faire réparer son vélo

20 millions d'euros ont été débloqués par le Ministère de l'Écologie et des Transports pour encourager la pratique du vélo et inciter les Français à choisir ce mode de déplacement. Depuis la levée

du confinement, le dispositif remporte un grand succès et attire de nombreux Franciliens en quête de solutions alternatives pour leurs déplacements du quotidien.

**Chaque personne propriétaire d'un vélo a la possibilité de solliciter une aide financière de 50 euros pour faire réparer sa bicyclette d'occasion** (changer des freins, des lumières, des pneus...). Il suffit pour cela de se rendre sur un site internet qui référence les réparateurs enregistrés auprès de la Fédération française des usagers de la bicyclette et de disposer d'un vélo identifiable (numéro de série ou marquage contre le vol).

→ **Plus de renseignements :**  
 aide financière à la réparation de vélo sur [www.coupdepoucevelo.fr/auth/home](http://www.coupdepoucevelo.fr/auth/home),



Fresque street art sur les berges de Seine

## LES PILIERS DU PONT D'ÉPINAY PRENNENT DES AILES !

Les berges de Seine se sont embellies ces dernières années, grâce à de nombreux aménagements, mais il restait un point gris sous le pont d'Épinay. Ce dernier a récemment pris des couleurs et des ailes grâce à une œuvre street art : Couleurs locales, réalisée par Laurent Gongora et Alexandra Agango.

Ces deux artistes talentueux du territoire ont étudié de près la biodiversité locale en s'appuyant sur le rapport Allisea 1727, réalisé en 2018 pour la Ville d'Épinay-sur-Seine, répertoriant la faune et la flore des berges de Seine. Ils ont fait le choix de valoriser les oiseaux remarquables qui peuplent la région et que vous pourrez croiser lors de vos balades. Parmi les espèces recensées, cinq nichent localement, venez les découvrir...

Entre abstraction et figuration, ce projet artistique vous invite à traverser un nuancier de couleurs et à admirer un paysage composé d'oiseaux nicheurs et de leurs plumages aux mille motifs. Observez leurs plumes car peut-être aurez-vous la chance de les croiser, survolant le fleuve, et serez en mesure de les reconnaître !

Röitelet huppé, martin-pêcheur d'Europe, pic-épeichette, chardonneret élégant et sterne pierregarin sont représentés. Pour vous aider à les identifier, une plaque explicative sera installée, en harmonie avec la signalétique du parcours du chemin de halage. Elle servira à vous éclairer sur l'œuvre et son contenu.

La fresque intègre la « Street Art Avenue » un parcours artistique, qui s'enrichit chaque année depuis 2016, entre Saint-Denis (Stade de France) et Paris (Porte de la Villette), en passant par Aubervilliers et qui va maintenant jusqu'à Épinay-sur-Seine !

# Associations



Photo prise avant confinement.

## Charity Shop

### L'ÉTÉ SOLIDAIRE

**Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet**, Charity Shop organise son traditionnel shopping solidaire. Seront mis en vente des vêtements de marque, des cosmétiques, des bijoux et des accessoires à prix doux dont les bénéfices serviront à financer les actions de l'association tout au long de l'année.

La boutique éphémère proposera un large stock de vêtements de marque neufs avec des niveaux de remise pouvant aller jusqu'à 85 %.

→ Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet de 11h à 18h30 à l'ancienne bibliothèque Mendès France (23, rue de Paris) - Plus d'infos au 06 77 05 83 96

### L'HISTOIRE DE L'ASSOCIATION

Depuis bientôt 6 ans, Charity Shop accompagne les personnes les plus démunies vers une réinsertion sociale. Partenaire de la Croix Rouge et du Samu social, elle prend en charge une centaine de familles partout en Île-de-France. Cela passe bien souvent par une aide matérielle, mais aussi par un accompagnement personnalisé et des séances de coaching.



## Restos du cœur

### DEVENEZ BÉNÉVOLE !

En juillet et en août, l'antenne des Restos du Cœur de Seine-Saint-Denis recherche des bénévoles pour assurer la distribution de repas auprès des Spinassiens qui bénéficient de l'aide alimentaire. Si vous êtes disponibles quelques demi-journées et soirées par semaine, rejoignez l'équipe du centre de distribution d'Épinay-sur-Seine. En plus de contribuer à une noble cause, c'est une expérience riche que vous pourrez aussi valoriser dans votre parcours professionnel.

→ Renseignements : 06 76 30 96 68 - ed93.epinay@bbox.fr ou ed93.siege@restosducoeur.org

## Kakama « Accroche-toi »

### BROCANTE DES ÉCONDEAUX

**Dimanche 30 août**, faites le plein de bonnes affaires avec la brocante de l'association Kakama. Les inscriptions ont lieu depuis le 1<sup>er</sup> juillet sur rendez-vous au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) les mercredis de 17h à 18h et les samedis de 14h à 15h.

→ Renseignements et formulaire d'inscription sur [www.association-kakama.org](http://www.association-kakama.org) - Tél. 06 81 70 61 31 - contact@association-kakama.org



## Une luciole dans la nuit

### L'ÉTÉ DES LUCIOLES

**Depuis le 12 juin**, l'association Une luciole dans la nuit a repris l'activité physique adaptée dont la marche nordique pour ses adhérents. Les ateliers se déroulent les lundis et vendredis aux horaires habituels. Ces ateliers limités à 5 participants se feront dans le respect des mesures de protection (distance 1 m, port du masque obligatoire). L'ensemble des activités reprendra en septembre.

→ Plus d'infos : 06 49 42 26 38 - [unelucioledanslanuit@gmail.com](mailto:unelucioledanslanuit@gmail.com)

## HOMMAGE À GILLES LESCAUWIER, FERVENT DÉFENSEUR DU SPORT

**Gilles Lescauwier nous a quittés le 30 mai dernier.**

Spinassien de longue date, c'était un homme passionné, qui a servi le club sportif multi-sections d'Épinay-sur-Seine autant que sa commune tout au long de sa vie. Par son engagement et son professionnalisme, il a fortement contribué à la vie locale, à la promotion du sport et au développement de la gymnastique à Épinay-sur-Seine.

D'abord comme trésorier, ensuite comme président de la section gymnastique puis comme co-président du CSME, il a mis tout son dynamisme et sa force de conviction au service des Spinassiens. Il a également été l'un des fers de lance du redémarrage de la Spinassienne en octobre 2018 qui a été un grand succès et qui compte désormais parmi les manifestations incontournables de la ville.

Cet amoureux du sport s'est consacré pleinement à ses passions sans compter ni son temps, ni son énergie. Il a beaucoup œuvré au service et aux côtés des sportifs spinassiens et nous tenions ici une nouvelle fois à lui en témoigner toute notre reconnaissance.



## HOMMAGE À MICHEL BESSON, ARTISAN DU COMMERCE ÉQUITABLE

**Michel Besson, le fondateur de la coopérative Andines et de l'association Minga, s'en est allé.**

De la Colombie au Pérou, en passant par le Proche-Orient pour acheminer de l'huile d'olive, du riz ou du chocolat chez lui à Épinay-sur-Seine, Michel Besson a été un bâtisseur, créateur de liens et promoteur humble mais déterminé d'une économie plus respectueuse des hommes et des ressources.

Avec Véronique Lacomme, Michel Besson est le fondateur du terme « commerce équitable » en France, qu'ils ont lancé en prenant appui sur l'article 23 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme.

Il est également le fondateur de la coopérative Andines qui commercialise des produits d'Amérique Latine, d'Europe et de France dans le respect des producteurs et en privilégiant avant tout la relation humaine.

Très engagé en faveur d'une alimentation saine, responsable et accessible à tous, il a été l'un des promoteurs du premier salon international pour un commerce équitable et est également l'auteur d'un livre *Tout est possible*, consacré à l'histoire ouvrière de la Charente-Maritime.

Michel Besson était un militant infatigable, bienveillant et dont l'activité professionnelle a toujours été tournée vers un idéal de société qui prenne mieux en compte les réalités de chacun. Toutes nos condoléances à ses proches et à sa famille.



# Vos élus

Les adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : prénom.nom@epinay-sur-seine.fr.

## Entrez en contact avec vos élus

### Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme  
patrice.konieczny  
@epinay-sur-seine.fr

### Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports  
samia.azzouz  
@epinay-sur-seine.fr

### Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la Ville, à la Démocratie locale, et à la Lutte contre les discriminations  
farid.saidani  
@epinay-sur-seine.fr

### Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine  
eugenie.ponthier  
@epinay-sur-seine.fr

### Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à la Vie des quartiers  
ramej.kassamaly  
@epinay-sur-seine.fr

### Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors  
bernadette.gautier  
@epinay-sur-seine.fr

### Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à l'Éducation  
daniel.ledanois  
@epinay-sur-seine.fr

### Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé  
patricia.bastide  
@epinay-sur-seine.fr

### Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire  
norbert.lison  
@epinay-sur-seine.fr

### Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes  
hinda.mhebik  
@epinay-sur-seine.fr

### Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative  
mohammed.cherfaoui  
@epinay-sur-seine.fr

### Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité  
fatiha.kernissi  
@epinay-sur-seine.fr

### Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale  
farid.benyahia  
@epinay-sur-seine.fr

### Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales  
isabelle.tan  
@epinay-sur-seine.fr

### Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entreprenariat  
conseiller territorial  
guillaume.lefloch  
@epinay-sur-seine.fr

### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles  
nadia.kais  
@epinay-sur-seine.fr

### Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité  
denis.redon  
@epinay-sur-seine.fr

### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale  
mauna.traikia  
@epinay-sur-seine.fr

### Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives  
karim.ahmed  
@epinay-sur-seine.fr

### Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique  
samira.yazidi  
@epinay-sur-seine.fr

### Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables  
oben.ayyildiz  
@epinay-sur-seine.fr

### Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs  
maryse.said-abdallah  
@epinay-sur-seine.fr

### Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif  
herve.leroy  
@epinay-sur-seine.fr

### Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap  
vanessa.ait-mouffok  
@epinay-sur-seine.fr

### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire  
armand.grauer  
@epinay-sur-seine.fr

### Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité  
thierry.bourcier  
@epinay-sur-seine.fr

### Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs  
sonia.badene  
@epinay-sur-seine.fr

### Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire  
marius.tchendjou  
@epinay-sur-seine.fr

### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion  
jean-pierre.leroy  
@epinay-sur-seine.fr

# Travaux



## LES NOUVEAUX CHANTIERS DE CET ÉTÉ

Voici les travaux d'entretien et d'embellissement qui sont menés dans la ville pour améliorer votre cadre de vie.

### 1 Une piste cyclable et de nouveaux passages piétons

Une piste cyclable va être créée le long de l'avenue du 18 juin 1940 ainsi qu'un carrefour à feux et deux nouveaux passages piétons avec refuge. Les sens de circulation vont être modifiés afin de permettre le retour vers le centre-ville et pacifier cette avenue. Les piétons auront également plus de facilités pour traverser.

### 2 Suppression des pavés de la rue du Port

Devenus dangereux et difficilement praticables, les pavés de la rue du Port seront enlevés. Ils seront remplacés par une nouvelle chaussée. Pendant toute la durée des travaux, la circulation sera maintenue mais le stationnement sera interdit dans la rue.



### 3 Réfection de la chaussée rue Léguillon

Durant la deuxième quinzaine de juillet, et suite aux enfouissements de réseaux qui ont eu lieu dernièrement, la chaussée rue Léguillon sera refaite entre l'avenue de la Marne et la rue Henri Poincaré.



➕ Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

## LE MOUSTIQUE TIGRE, UN INSECTE TROP GOURMAND

Le moustique « tigre » est fortement affilé à l'homme et il aime vivre au plus près de chez nous parce qu'il y trouve nourriture pour ses œufs, en nous piquant ; endroits pour pondre ; lieux de repos à l'ombre des arbres. Les produits anti-moustiques ne permettent pas de les éliminer durablement. En revanche, vous pouvez agir en éliminant ses lieux de repos et de ponte.

**Pour limiter les lieux de repos des moustiques adultes**, il faut entretenir

votre jardin en le débroussaillant, tailler les herbes hautes, élaguer les arbres, ramasser les fruits tombés et les débris végétaux, réduire les sources d'humidité (limiter l'arrosage).

**Pour détruire les larves et éviter la prolifération**, il faut éliminer les endroits où l'eau peut stagner comme les petits débris, les pneus usagés, les encombrants ou les outils de jardinage laissés à l'extérieur. Il faut penser à changer l'eau des

plantes régulièrement ou, si possible, supprimer les soucoupes des pots de fleurs, remplacer l'eau des vases par du sable humide. Il est également nécessaire de vérifier le bon écoulement des eaux de pluie et des eaux usées et de nettoyer régulièrement gouttières et caniveaux. Et enfin, couvrir les réservoirs d'eau, les piscines, les citernes, les bassins empêche les larves de s'installer.



# Carnet

## Actes et transcriptions de janvier à mai 2020

### NAISSANCES

#### → En avril

Le 1, Safia Oubella • Le 2, Kayte Tunis • Le 3, Talia Bassou • Le 4, Afnane Youssouf • Le 5, Inaya Kôken • Le 6, Iyad Chaanoun • Le 7, Daman Cisse • Le 8, Everton Cassique • Le 10, Jinène Atamala, Dean Breton • Le 12, Alicia Duprey • Le 13, Habibatou Fofana, Kénane Fofana • Le 14, Janaelle Gagua • Le 15, Camelia El Kadiri • Le 16, Makha Gandega, Qassym Bassou, Gabriel Diene • Le 18, Lina Kone, Sheryas Barua, Soan Robin de Morhéry, Malik Soumare • Le 19, Rayan Talha • Le 21, Janna Djibalene • Le 22, Luna Bensmaïl, Sarah Abarnous, Naïm Sahraoui, Ellena-Abdillah Hamadi • Le 23, Hadj-Mohamed-Safwan Fellouh • Le 24, Dante Turi • Le 25, Abderrahmen Chalouf • Le 26, Thinuli Wickrema Aratchi, Maïssane Abbes • Le 27, Ahdén Jeyan • Le 28, Hylliana Kouba • Le 29, Robyn-Rose Mbaya • Le 30, Leyna Hajjout

#### → En mai

Le 2, Maimouna Konaté • Le 3, Mia Rezzik, Soheïla Bassi Robert • Le 4, Oumaima El Jerrari, Maya Grebici • Le 5, Katia Santa, Mikel Le Tertre Padilla, Habibatou Camara • Le 6, Lyah Gelin, Thibault Rakotomalala, Zayn Miadi, Jayvin-Isaiah Nseka, Nusaiybah Rahman, Fatima Koita, Praise-Osasmuswen Eragbon • Le 7, Wassim Baidouri • Le 8, Monica Mihai • Le 9, Hélène Estimable • Le 10, Oumair Balima • Le 12, Hajare Abdellaoui, Naïm Ahamada Massimia, Mamadou Samabaly

### DÉCÈS

#### → En janvier

Le 17, Martine Denise épouse Bechereau

#### → En avril

Le 4, Fernand Traisnel • Le 9, Teresa Reyes Garvin épouse Cordobes Bravo • Le 10, Marie Rilos • Le 14, Gisèle Lebegue • Le 19, Kanon Gahou, Guy Ardouin, Annie Duteil épouse Victor, Anna Dasiewicz épouse Tobiasz • Le 21, Leyla Önder épouse Önder, Georges Tabou, Jadwiga Skorzevska épouse Roussel • Le 22, Christiane Bussat épouse Vilchenon • Le 23, Rkia Chahrour épouse Ennahli, Francis Dumont, Jacques Brussat, Pépé Guede • Le 25, Georges Silberman • Le 26, Sadock Zendji • Le 27, Zuël Raujib, Boucoutoubou Konte, Marcel Locret • Le 28, Jacqueline Josse épouse Pluvillage, Habib Taïbi, Khamsa Tbahriti épouse Slimani, Michel Jean • Le 30, Jean-Pierre Bouyoux

#### → En mai

Le 1, Joseph Daniel, Saltana Ouarti épouse Mehenna • Le 6, Béatrice Soligny • Le 9, El Mahfoud Gnaoui • Le 10, Robert Demeuzoy • Le 13, Jacqueline Costantini épouse Bigot • Le 15, Pierre Laborde • Le 16, Mimoun Ramdani, Stéphanie N'Guessan • Le 18, Claudie Jourde épouse Leclerc • Le 20, Mohand Idir Ahmed Ali • Le 25, Mohamed Mokidem

### Les numéros utiles

- Urgences 112 / Pompiers 18
- Police 17 / SAMU 15
- SOS Médecins 36 24

- Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114

• **Hôtel de Ville**  
1-3, rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99

• **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25

• **Établissement Public Territorial Plaine Commune**  
21, avenue Jules Rimet  
93200 Saint-Denis  
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)

• **Police municipale**  
1, rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00

• **Police nationale**  
Commissariat - 40, rue Quétigny  
Tél. 01 49 40 17 00

• **La Poste**  
- Bureau du Centre-ville  
14 bis, rue de Paris  
- Bureau d'Orgemont  
38, rue Félix Merlin  
- Bureau de La Briche  
177, avenue de la République  
Tél. 36 31

• **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**  
26-28, rue Quétigny  
Tél. 36 46

**Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.**

### Les pharmacies de garde en juillet et août 2020\*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse \*sous réserve de modification

**Dimanche 12 juillet**  
**Pharmacie des 3 Cités**  
4 rue Gaston Dourdin  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 22 11 54

**Mardi 14 juillet**  
**Pharmacie Kham Khoep**  
14 rue de Paris  
93380 Pierrefitte-sur-Seine  
Tél. 01 48 26 50 02

**Dimanche 19 juillet**  
**Pharmacie Centrale**  
1 rue Lacépède  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 26 85 26

**Dimanche 26 juillet**  
**Pharmacie de l'Obélisque**  
48 rue Félix Merlin  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 41 79 51

**Dimanche 2 août**  
**Pharmacie Centrale Ouazir**  
30 rue du 19 mars 1962  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 21 55 32

**Dimanche 9 août**  
**Pharmacie Saint-Leu**  
62 route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 22 62 99

**Samedi 15 août**  
**Pharmacie Moderne**  
11, rue Ernest Renan  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 42 43 44 75

**Dimanche 16 août**  
**Pharmacie Schuehmacher**  
33 av Gallieni  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 41 23 02

**Dimanche 23 août**  
**Pharmacie Gabriel Péri**  
135 rue Gabriel Péri  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 22 32 05

**Dimanche 30 août**  
**Pharmacie du Centre Basilique**  
1 place de la halle  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 55 87 24 24

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site [www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

# Permanences

Informations au 3 juillet 2020. Au vu de la situation actuelle et afin d'éviter de vous déplacer inutilement, nous vous conseillons de contacter par téléphone la structure pour savoir si la permanence a bien lieu. En effet, certaines permanences se déroulent par téléphone et d'autres proposent des rendez-vous.

## MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au **1, rue de la Terrasse**, elle est ouverte *les lundi, mercredi, jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *le mardi* de 9h à 12h et de 13h à 19h et *le vendredi* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le **01 48 23 22 27**.

## PERMANENCES JURIDIQUES

L'association Juris Secours propose également des permanences :

- un lundi par mois au **centre Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin)  
**Prochaines dates** : le 20 juillet et le 17 août de 9h30 à 12h30
  - tous les mercredis à la **Maison du Centre** (35, rue de Paris)  
**Prochaines dates** : le 8 juillet et le 12 août de 9h30 à 12h30
  - un jeudi par mois à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)  
**Prochaines dates** : le 16 juillet et le 20 août de 13h30 à 17h30
  - le 1<sup>er</sup> jeudi du mois au **Pôle Social** (1, rue de l'Abbé Pierre)  
**Prochaines dates** : le 2 juillet et le 6 août de 14h à 18h
- Tél.** 01 48 30 81 39

## DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le samedi matin*, de 9h à 12h sur rendez-vous à l'**Hôtel de Ville**. Pas de permanence au mois d'août.

**Tél.** 01 49 71 99 99

## POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *les mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9, rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

**Tél.** 01 49 51 27 88

## ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- l'ISM interprétariat dans les centres socioculturels :  
— *le jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35, rue de Paris) sur rendez-vous. La permanence du jeudi 16 juillet ne sera pas assurée.  
— *le mardi* de 14h à 17h au **centre Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin) sur rendez-vous.  
**Tél.** 01 48 41 96 39  
— *le jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne) sur rendez-vous.  
**Tél.** 01 49 71 99 35
- Un écrivain public est également présent au mois de juillet :  
— *le mercredi* de 9h à 12h au **centre des Écondeaux** (4, Avenue Léon Blum) sur rendez-vous.  
**Tél.** 01 48 26 50 11  
— *le jeudi* de 9h à 12h au **Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre). Reprise le 17 septembre.  
**Tél.** 01 42 43 31 28

## SURENDETTEMENT

En cas de besoin contactez le **CCAS** (7, rue Mulot) au **01 49 71 98 75**

## UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Pour conseiller les particuliers dans leur projet, le Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement propose des rendez-vous téléphoniques *chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois* de 14h à 17h au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

**Prochaine date** : 16 juillet – pas de permanence en août

**Pour prendre RDV** : 01 49 71 99 62

## ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées *le jeudi* de 14h à 17h (sans rendez-vous) au **service logement FSL** (7, rue Mulot). Merci de vous munir d'un masque.

**Prochaine date** : 9 juillet – pas de permanence en août

**Tél.** 01 49 71 99 79

## ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés *chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois* à 18h pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contacter le **06 07 51 87 39** ou envoyez un mail à [renaud.peirani@gmail.com](mailto:renaud.peirani@gmail.com)

**Prochaine date** : 7 juillet – pas de permanence en août

## CENTRE DE VACCINATION MUNICIPAL

Permanence du médecin *le mercredi* de 9h à 11h30 et de 14h à 17h30.

**Tél.** 01 49 71 79 55

## POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches *tous les jours* de 9h à 19h. Divers ateliers sont proposés en vidéoconférence. N'hésitez pas à les contacter ou à vous rendre sur leur site internet pour en savoir plus.

**Tél.** 06 72 21 31 52 ou mail [unelucioledanslanuit@gmail.com](mailto:unelucioledanslanuit@gmail.com)

**Site** : [unelucioledanslanuit.fr](http://unelucioledanslanuit.fr)

**Facebook** : Une luciole dans la nuit

# Tribune de la majorité

## ÉCOLOGIE : LE TEMPS DES ACTES

Dans un discours prononcé devant l'Assemblée plénière du 4<sup>e</sup> sommet de la terre en 2002, Jacques Chirac Président de la République avait qualifié le changement climatique en ces termes : « Notre maison brûle et nous regardons ailleurs » ! La nécessité et l'ampleur de la transition écologique à mener ont progressivement gagné les esprits au fil de ces dernières décennies. Les politiques européennes et nationales posent certes un cadre apparemment ambitieux, mais les vrais progrès reposent sur chacune et chacun d'entre nous. De par sa dimension planétaire, la crise du Covid 19 nous a une fois de plus alertés sur le fait que l'humanité est entrée dans une nouvelle ère d'interdépendance environnementale et sanitaire. Il s'avère plus que jamais fondamental d'innover et d'apporter de nouvelles solutions propres à permettre cette fameuse transition écologique

Or, les gouvernements successifs n'ont eu de cesse de repousser la mise en œuvre de mesures fortes dans ce domaine, malgré de grandes annonces telles que le Grenelle de l'Environnement... Cette fois encore, on nous annonce que le Président de la République a changé, qu'il a pris la mesure de l'urgence, que l'écologie sera au cœur de la relance du pays. Mais qu'il nous soit permis d'être inquiet ou circonspect lorsque l'on voit le soutien apporté à l'industrie automobile sans réelle contrepartie, qu'il nous soit permis de nous interroger sur le sens du report de

l'interdiction du glyphosate malgré les engagements pris en la matière...

Définitivement, l'heure n'est plus aux tergiversations. Elle est aux actes forts et aux décisions qui transforment les usages et les habitudes, bousculent les conservatismes et les intérêts établis. Sans attendre le grand soir, conscients de nos responsabilités et de l'urgence d'agir, nous avons entamé ce travail transversal pour mettre l'écologie à la fois au cœur de notre politique locale et de notre vie quotidienne. Il s'agit de prendre l'initiative, d'accompagner les projets, de dessiner une ville qui attire et retient les citoyens désireux d'une société urbaine durable. C'est le fil conducteur de ce nouveau mandat et nous n'y dérogerons pas : plus que jamais, l'ensemble de l'équipe municipale est mobilisée pour mener une écologie de combat en faveur de l'avenir de nos enfants. Ces actions seront menées de manière participative avec les Spinassiens. Une ville plus belle, plus moderne, plus attirante et mieux armée pour les défis du futur, sera nécessairement une ville plus écologique. Notre ambition est de faire vivre cette conviction avec vous.

Très cordialement

**L'équipe du Maire**

# Tribunes de l'opposition

Si les forces sociales et écologistes de gauche, présentes lors de la campagne des municipales étaient divisées, les résultats électoraux obtenus révèlent la nécessité de s'unir et de travailler ensemble. C'est pourquoi les trois élus d'opposition s'uniront pour former un groupe politique au sein du conseil municipal qui se dénommera « Alternative rouge et verte ».

Bien évidemment, nous tenons à remercier l'ensemble des électeurs qui se sont portés sur nos deux listes (Printemps Spinassien et Epinay en Vert et pour Tous) qui souhaitent porter un projet municipal autour de l'écologie et des solidarités.

La crise sanitaire post électorale a mis en évidence les fragilités de notre société, les inégalités toujours plus fortes sur le plan économique, social et sanitaire et la nécessité de construire un projet alternatif au modèle libéral destructeur de la planète, de la biodiversité et du vivre ensemble.

C'est dans cet esprit que se construira notre positionnement face à la majorité municipale

**Emmanuel ALLAIRE, Madjid CHALLAL, Pierre Franklin TAVARES**

**Ce groupe n'a pas fourni de texte.**

**Salah BOURDI, Catherine CHEVAUCHÉ, Gérald BONNIN**



# UNE PANDÉMIE, UN CONFINEMENT, ÇA N'ARRIVE PAS TOUS LES JOURS ET HEUREUSEMENT !

Comment tirer les leçons de cette crise, tout en conservant des traces pour les générations futures? La Ville propose de collecter vos témoignages afin qu'ils entrent dans l'Histoire.

Comment avez-vous vécu le confinement et le déconfinement? Comment se déroulaient vos journées? Aviez-vous peur de sortir? Ou au contraire besoin de sortir souvent? Quels sentiments ressentiez-vous? Comment vos habitudes ont-elles changé? Étiez-vous rassuré par des objets fétiches ou une tenue préférée? Vos modes de déplacement ont-ils été modifiés? Comment avez-vous occupé vos journées? Comment votre entourage réagissait-il? Y a-t-il un objet qui, pour vous, symbolise cette période?

Offrez à la ville et à l'Histoire vos témoignages écrits ou oraux, ainsi que la photo d'un objet représentatif de cet épisode. Le service des Archives a en effet besoin d'encapsuler l'empreinte de cette période et de capter ainsi votre perception de la crise avec « du recul ». La crise sanitaire de la COVID-19, est déjà considérée comme une période historique et pour laquelle il est important de conserver des traces dans nos archives.

Chaque témoignage devra être acté par une convention, qui indique si l'auteur du témoignage souhaite ou non qu'il soit réutilisé dans le cadre d'une action de valorisation.

→ Remplissez le bulletin ci-dessous et remettez-le au Service Archives et Patrimoine qui vous recontactera.

Plus d'informations au 01 49 71 98 18 ou [laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr](mailto:laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr) ou [sandra.ollin@epinay-sur-seine.fr](mailto:sandra.ollin@epinay-sur-seine.fr)



## JE SOUHAITE APPORTER MON TÉMOIGNAGE

pour qu'il soit conservé par le service Archives de la Ville d'Épinay-sur-Seine

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

.....

Tél. ....

.....

Mail .....



EPINAY-SUR-SEINE

# Hervé Bel Chevreau été

vous souhaite un